



УРОК 39

6. Корни на **ṛ** во 2 и 3 л. sg. impf. par. отбрасывают окончания; в слабых формах перед гласными окончаниями **ṛ** превращается в **r**;

√jāgr 2P. 'бодрствовать' принимает во мн. ч. окончания **ati**, **atu**, а в 3 л. pl. impf. par. — **uḥ** (см. Урок 35), перед которым появляется guṇa.

	Praesens			Imperfectum		
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	जागर्मि <i>jāgarmi</i>	जागृवः <i>jāgrvaḥ</i>	जागृमः <i>jāgrmaḥ</i>	अजागरम् <i>ajāgaram</i>	अजागृव <i>ajāgrva</i>	अजागृम <i>ajāgrma</i>
2	जागर्षि <i>jāgarṣi</i>	जागृथः <i>jāgrthaḥ</i>	जागृथ <i>jāgrtha</i>	अजागः <i>ajāgaḥ (r)</i>	अजागृतम् <i>ajāgrtam</i>	अजागृत <i>ajāgrta</i>
3	जागर्ति <i>jāgarti</i>	जागृतः <i>jāgrtaḥ</i>	जाग्रति <i>jāgrati</i>	अजागः <i>ajāgaḥ (r)</i>	अजागृताम् <i>ajāgrtām</i>	अजागरुः <i>ajāgaruḥ</i>

	Imperativus			Optativus		
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	जागराणि <i>jāgarāṇi</i>	जागराव <i>jāgarāva</i>	जागराम <i>jāgarāma</i>	जागृयाम् <i>jāgryām</i>	जागृयाव <i>jāgryāva</i>	जागृयाम <i>jāgryāma</i>
2	जागृहि <i>jāgrhi</i>	जागृतम् <i>jāgrtam</i>	जागृत <i>jāgrta</i>	जागृयाः <i>jāgryāḥ</i>	जागृयातम् <i>jāgryātam</i>	जागृयात <i>jāgryāta</i>
3	जागर्तु <i>jāgartu</i>	जागृताम् <i>jāgrtām</i>	जाग्रतु <i>jāgratu</i>	जागृयात् <i>jāgryāt</i>	जागृयाताम् <i>jāgryātām</i>	जागृयुः <i>jāgryuḥ</i>

7. В корнях на **c** и **j** эти конечные звуки перед окончаниями, начинающимися с **t**, **th** и **s**, превращаются в **k**, после которого **s** заменяется на **ṣ** (Урок 21, п. 3); перед **dh** звуки **c** и **j** превращаются в **g**, например:

√vac 2P. 'говорить'						
Praesens			Imperfectum			
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	वच्मि <i>vacmi</i>	वच्चः <i>vacvaḥ</i>	वच्मः <i>vacmaḥ</i>	अवचम् <i>avacam</i>	अवच्च <i>avacva</i>	अवच्म <i>avacma</i>
2	वक्षि <i>vakṣi</i>	वक्थः <i>vakthaḥ</i>	वक्थ <i>vaktha</i>	अवक् <i>avak</i>	अवक्तम् <i>avaktam</i>	अवक्त <i>avakta</i>
3	वक्ति <i>vakti</i>	वक्तः <i>vaktaḥ</i>		अवक् <i>avak</i>	अवक्ताम् <i>avaktām</i>	अवचन् <i>avacan</i>

3 л. pl. ind. не существует, употребительно только ед. ч.

Imperativus			Optativus			
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	वचानि <i>vacāni</i>	वचाव <i>vacāva</i>	वचाम <i>vacāma</i>	वच्याम् <i>vacyām</i>	वच्याव <i>vacyāva</i>	वच्याम <i>vacyāma</i>
2	वग्धि <i>vagdhi</i>	वक्तम् <i>vaktam</i>	वक्त <i>vakta</i>	वच्याः <i>vacyāḥ</i>	वच्यातम् <i>vacyātam</i>	वच्यात <i>vacyāta</i>
3	वक्तु <i>vaktu</i>	वक्ताम् <i>vaktām</i>	वचन्तु <i>vacantu</i>	वच्यात् <i>vacyāt</i>	वच्याताम् <i>vacyātām</i>	वच्युः <i>vacyuḥ</i>

8. В корнях на **d** перед окончаниями с **t**, **th** и **s**, это **d** заменяется на **t**; 2 л. sg. impf. par. по желанию оканчивается на **t** или на висаргу (**s**), а 3 л. на **t**, например:

√vid 2P. 'знать' (3 л. pl. impf. оканчивается на **uḥ**)

	Praesens			Imperfectum		
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	वेद्मि <i>vedmi</i>	विद्वः <i>vidvaḥ</i>	विद्मः <i>vidmaḥ</i>	अवेदम् <i>avedam</i>	अविद्व <i>avidva</i>	अविद्म <i>avidma</i>
2	वेत्सि <i>vetsi</i>	वित्थः <i>vitthaḥ</i>	वित्थ <i>vittha</i>	अवेत् <i>avet</i> /अवेः <i>aveḥ</i>	अवित्तम् <i>avittam</i>	अवित्त <i>avitta</i>
3	वेत्ति <i>vetti</i>	वित्तः <i>vittaḥ</i>	विदन्ति <i>vidanti</i>	अवेत् <i>avet</i>	अवित्ताम् <i>avittām</i>	अविदुः <i>aviduḥ</i>

	Imperativus			Optativus		
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	वेदानि <i>vedāni</i>	वेदाव <i>vedāva</i>	वेदाम <i>vedāma</i>	विद्याम् <i>vidyām</i>	विद्याव <i>vidyāva</i>	विद्याम <i>vidyāma</i>
2	विद्धि <i>viddhi</i>	वित्तम् <i>vittam</i>	वित्त <i>vitta</i>	विद्याः <i>vidyāḥ</i>	विद्यातम् <i>vidyātam</i>	विद्यात <i>vidyāta</i>
3	वेत्तु <i>vettu</i>	वित्ताम् <i>vittām</i>	विदन्तु <i>vidantu</i>	विद्यात् <i>vidyāt</i>	विद्याताम् <i>vidyātām</i>	विद्युः <i>vidyuḥ</i>

Praesens для √vid также может быть представлен перфектными формами:

	Praesens		
	sg.	du.	pl.
1	वेद <i>veda</i>	विद्व <i>vidva</i>	विद्म <i>vidma</i>
2	वेत्थ <i>vettha</i>	विदथुः <i>vidathuḥ</i>	विद <i>vida</i>
3	वेद <i>veda</i>	विदतुः <i>vidatuḥ</i>	विदुः <i>viduḥ</i>

Impv. √vid также может быть построен как сочетание *vidām* с формами императива √kr, напр., विदां करवाणि *vidāṁ karavāṇi* и т. д.

От \sqrt{ad} 2P. 'есть' образуется 2 л. sg. impf. आदः *ādaḥ*, 3 л. आदत् *ādat*.

	Praesens			Imperfectum		
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	अद्मि <i>admi</i>	अद्वः <i>advaḥ</i>	अद्मः <i>admaḥ</i>	आदम् <i>ādam</i>	आद्व <i>ādva</i>	आद्म <i>ādma</i>
2	अत्सि <i>atsi</i>	अत्थः <i>atthaḥ</i>	अत्थ <i>attha</i>	आदः <i>ādaḥ</i>	आत्तम् <i>āttam</i>	आत्त <i>ātta</i>
3	अत्ति <i>atti</i>	अत्तः <i>attaḥ</i>	अदन्ति <i>adanti</i>	आदत् <i>ādat</i>	आत्ताम् <i>āttām</i>	आदन् <i>ādan</i>

	Imperativus			Optativus		
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	अदानि <i>adāni</i>	अदाव <i>adāva</i>	अदाम <i>adāma</i>	अद्याम् <i>adyām</i>	अद्याव <i>adyāva</i>	अद्याम <i>adyāma</i>
2	अद्धि <i>addhi</i>	अत्तम् <i>attam</i>	अत्त <i>atta</i>	अद्याः <i>adyāḥ</i>	अद्यातम् <i>adyātam</i>	अद्यात <i>adyāta</i>
3	अत्तु <i>attu</i>	अत्ताम् <i>attām</i>	अदन्तु <i>adantu</i>	अद्यात् <i>adyāt</i>	अद्याताम् <i>adyātām</i>	अद्युः <i>adyuḥ</i>

9. \sqrt{han} 2P. 'убивать, бить'

	Praesens			Imperfectum		
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	हन्मि <i>hanmi</i>	हन्वः <i>hanvaḥ</i>	हन्मः <i>hanmaḥ</i>	अहनम् <i>ahanam</i>	अहन्व <i>ahanva</i>	अहन्म <i>ahanma</i>
2	हंसि <i>ham̐si</i>	हथः <i>hathaḥ</i>	हथ <i>hatha</i>	अहन् <i>ahan</i>	अहतम् <i>ahatam</i>	अहत <i>ahata</i>
3	हन्ति <i>hanti</i>	हतः <i>hataḥ</i>	घ्नन्ति <i>ghnanti</i>	अहन् <i>ahan</i>	अहताम् <i>ahatām</i>	अघ्नन् <i>aghnan</i>

	Imperativus			Optativus		
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	हनानि <i>hanāni</i>	हनाव <i>hanāva</i>	हनाम <i>hanāma</i>	हन्याम् <i>hanyām</i>	हन्याव <i>hanyāva</i>	हन्याम <i>hanyāma</i>
2	जहि <i>jahi</i>	हतम् <i>hatam</i>	हत <i>hata</i>	हन्याः <i>hanyāḥ</i>	हन्यातम् <i>hanyātam</i>	हन्यात <i>hanyāta</i>
3	हन्तु <i>hantu</i>	हताम् <i>hatām</i>	घ्नन्तु <i>ghnantu</i>	हन्यात् <i>hanyāt</i>	हन्याताम् <i>hanyātām</i>	हन्युः <i>hanyuḥ</i>

10. В корнях на *ś*, *ṣ*, *kṣ* и *mṛj* конечные звуки превращаются в *k* перед *s* (который в таком случае становится *ṣ*), в *ṣ* перед *t* и *th* (которые в таком случае становятся *ṭ* и *ṭh*), и в *ḍ* перед *dh* (который становится *ḍh*), например:

√*dviṣ* 2U. 'ненавидеть'

Praesens

	parasmaipada			ātmanepada		
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	द्वेष्मि <i>dveṣmi</i>	द्विष्वः <i>dviṣvaḥ</i>	द्विष्मः <i>dviṣmaḥ</i>	द्विषे <i>dviṣe</i>	द्विष्वहे <i>dviṣvahe</i>	द्विष्महे <i>dviṣmahe</i>
2	द्वेक्षि <i>dvekṣi</i>	द्विष्ठः <i>dviṣṭhaḥ</i>	द्विष्ठ <i>dviṣṭha</i>	द्विक्षे <i>dvikṣe</i>	द्विषाथे <i>dviṣāthe</i>	द्विद्धे <i>dviḍḍhve</i>
3	द्वेष्टि <i>dveṣṭi</i>	द्विष्ठः <i>dviṣṭhaḥ</i>	द्विषन्ति <i>dviṣanti</i>	द्विष्टे <i>dviṣṭe</i>	द्विषाते <i>dviṣāte</i>	द्विषते <i>dviṣate</i>

Imperfectum

	parasmaipada			ātmanepada		
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	अद्वेषम् <i>adveṣam</i>	अद्विष्व <i>adviṣva</i>	अद्विष्म <i>adviṣma</i>	अद्विषि <i>adviṣi</i>	अद्विष्वहि <i>adviṣvahi</i>	अद्विष्महि <i>adviṣmahi</i>
2	अद्वेष्ट् <i>advēṣṭ</i>	अद्विष्टम् <i>adviṣṭam</i>	अद्विष्ट <i>adviṣṭa</i>	अद्विष्टाः <i>adviṣṭhāḥ</i>	अद्विषाथाम् <i>adviṣāthām</i>	अद्विङ्क्ष्व <i>adviḍḍhvam</i>
3	अद्वेष्ट् <i>advēṣṭ</i>	अद्विष्टाम् <i>adviṣṭām</i>	अद्विषन् <i>adviṣan</i> अद्विषुः <i>adviṣuḥ !</i>	अद्विष्ट <i>adviṣṭa</i>	अद्विषाताम् <i>adviṣātām</i>	अद्विषत <i>adviṣata</i>

Imperativus

	parasmaipada			ātmanepada		
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	द्वेषानि <i>dveṣāni</i>	द्वेषाव <i>dveṣāva</i>	द्वेषाम <i>dveṣāma</i>	द्वेषै <i>dveṣai</i>	द्वेषावहै <i>dveṣāvahai</i>	द्वेषामहै <i>dveṣāmahai</i>
2	द्विङ्क्ष्व <i>dviḍḍhi</i>	द्विष्टम् <i>dviṣṭam</i>	द्विष्ट <i>dviṣṭa</i>	द्विष्व <i>dviḥsva</i>	द्विषाथाम् <i>dviṣāthām</i>	द्विङ्क्ष्व <i>dviḍḍhvam</i>
3	द्वेष्टु <i>dveṣṭu</i>	द्विष्टाम् <i>dviṣṭām</i>	द्विषन्तु <i>dviṣantu</i>	द्विष्टाम् <i>dviṣṭām</i>	द्विषाताम् <i>dviṣātām</i>	द्विषताम् <i>dviṣatām</i>

Optativus

	parasmaipada			ātmanepada		
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	द्विष्याम् <i>dviṣyām</i>	द्विष्याव <i>dviṣyāva</i>	द्विष्याम <i>dviṣyāma</i>	द्विषीय <i>dviṣīya</i>	द्विषीवहि <i>dviṣīvahi</i>	द्विषीमहि <i>dviṣīmahi</i>
2	द्विष्याः <i>dviṣyāḥ</i>	द्विष्यातम् <i>dviṣyātām</i>	द्विष्यात <i>dviṣyāta</i>	द्विषीथाः <i>dviṣīthāḥ</i>	द्विषीयाथाम् <i>dviṣīyāthām</i>	द्विषीध्वम् <i>dviṣīdhvam</i>
3	द्विष्यात् <i>dviṣyāt</i>	द्विष्याताम् <i>dviṣyātām</i>	द्विष्युः <i>dviṣyuh</i>	द्विषीत <i>dviṣīta</i>	द्विषीयाताम् <i>dviṣīyātām</i>	द्विषीरन् <i>dviṣīran</i>

√cakṣ 2Ā. 'видеть, говорить'

	Praesens			Imperfectum		
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	चक्षे <i>cakṣe</i>	चक्ष्वहे <i>cakṣvahe</i>	चक्ष्महे <i>cakṣmahe</i>	अचक्षि <i>acakṣi</i>	अचक्ष्वहि <i>acakṣvahi</i>	अचक्ष्महि <i>acakṣmahi</i>
2	चक्षे <i>cakṣe</i>	चक्षाथे <i>cakṣāthe</i>	चङ्क्षे <i>caḍḍhve</i>	अचष्टाः <i>acaṣṭhāḥ</i>	अचक्षाथाम् <i>acakṣāthām</i>	अचङ्क्षम् <i>acaḍḍhvam</i>
3	चष्टे <i>caṣṭe</i>	चक्षाते <i>cakṣāte</i>	चक्षते <i>cakṣate</i>	अचष्ट <i>acaṣṭa</i>	अचक्षाताम् <i>acakṣātām</i>	अचक्षत <i>acakṣata</i>

	Imperativus			Optativus		
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	चक्षे <i>cakṣai</i>	चक्षावहै <i>cakṣāvahai</i>	चक्षामहै <i>cakṣāmahai</i>	चक्षीय <i>cakṣīya</i>	चक्षीवहि <i>cakṣīvahi</i>	चक्षीमहि <i>cakṣīmahi</i>
2	चक्ष्व <i>cakṣva</i>	चक्षाथाम् <i>cakṣāthām</i>	चङ्क्षम् <i>caḍḍhvam</i>	चक्षीथाः <i>cakṣīthāḥ</i>	चक्षीयाथाम् <i>cakṣīyāthām</i>	चक्षीध्वम् <i>cakṣīdhvam</i>
3	चष्टाम् <i>caṣṭām</i>	चक्षाताम् <i>cakṣātām</i>	चक्षताम् <i>cakṣatām</i>	चक्षीत <i>cakṣīta</i>	चक्षीयाताम् <i>cakṣīyātām</i>	चक्षीरन् <i>cakṣīran</i>

√īś 2Ā. 'властвовать' имеет *i* перед окончаниями *se, sva, dhve, dhvam* (impv.). (Т. о. *īśiṣe, īśiṣva, īśidhve, impr. īśidhvam*, но impf. *aiḍḍvam*.)

	Praesens			Imperfectum		
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	ईशे <i>īše</i>	ईश्वहे <i>īśvahe</i>	ईशमहे <i>īśmahe</i>	ऐशि <i>aiśi</i>	ऐश्वहि <i>aiśvahi</i>	ऐशमहि <i>aiśmahi</i>
2	ईशिषे <i>īśiṣe</i>	ईशाथे <i>īśāthe</i>	ईशिध्वे <i>īśidhve</i>	ऐष्टाः <i>aiṣṭhāḥ</i>	ऐशाथाम् <i>aiśāthām</i>	ऐङ्गम् <i>aiḍḍvam</i>
3	ईशिषे <i>īṣṭe</i>	ईशाते <i>īśāte</i>	ईशते <i>īśate</i>	ऐष्ट <i>aiṣṭa</i>	ऐशाताम् <i>aiśātām</i>	ऐशत <i>aiśata</i>

	Imperativus			Optativus		
	sg.	du.	pl.	sg.	du.	pl.
1	ईशै <i>īśai</i>	ईशावहै <i>īśāvahai</i>	ईशामहै <i>īśāmahai</i>	ईशीय <i>īśīya</i>	ईशीवहि <i>īśīvahi</i>	ईशीमहि <i>īśīmahi</i>
2	ईशिष्व <i>īśiṣva</i>	ईशाथाम् <i>īśāthām</i>	ईशिध्वम् <i>īśidhvam</i>	ईशीथाः <i>īśīthāḥ</i>	ईशीयाथाम् <i>īśīyāthām</i>	ईशीध्वम् <i>īśīdhvam</i>
3	ईष्टाम् <i>īṣṭām</i>	ईशाताम् <i>īśātām</i>	ईशताम् <i>īśatām</i>	ईशीत <i>īśīta</i>	ईशीयाताम् <i>īśīyātām</i>	ईशीरन् <i>īśīran</i>

√vaś 2P. 'желать' в слабых формах является в виде *uś*.

	Praesens		
	sg.	du.	pl.
1	वश्मि <i>vaśmi</i>	उश्च: <i>uśvaḥ</i>	उश्म: <i>uśmaḥ</i>
2	वक्षि <i>vakṣi</i>	उष्ठ: <i>uṣṭhaḥ</i>	उष्ठ <i>uṣṭha</i>
3	वष्टि <i>vaṣṭi</i>	उष्ठ: <i>uṣṭaḥ</i>	उशन्ति <i>uśanti</i>

√*mṛj* 2P. 'тереть' в сильных формах всегда имеет *vṛddhi*, а в слабых формах с окончаниями, начинающимися с гласного, по желанию может иметь *vṛddhi*; 3 л. ind. मार्षि *mārṣti*, मृष्टः *mṛṣṭaḥ*, मृजन्ति *mṛjanti* или मार्जन्ति *mārjanti*.

	Praesens		
	sg.	du.	pl.
1	मार्ज्मि <i>mārjmi</i>	मृज्वः <i>mṛjvaḥ</i>	मृज्मः <i>mṛjmaḥ</i>
2	मार्क्षि <i>mārṣi</i>	मृष्टः <i>mṛṣṭaḥ</i>	मृष्ट <i>mṛṣṭha</i>
3	मार्षि <i>mārṣti</i>	मृष्टः <i>mṛṣṭaḥ</i>	मृजन्ति <i>mṛjanti</i> / मार्जन्ति <i>mārjanti</i>

Словарь

Глаголы:

ईश् √*īś* 2Ā. (*īṣṭe*) властвовать (+Gen.);
 आ+चक्ष् ā+√*caḥ* 2Ā. (*ācaṣṭe*) рассказывать, называть;
 व्या+चक्ष् vyā+√*caḥ* 2Ā. (*vyācaṣṭe*) объяснять;
 चेष्ट √*ceṣṭ* 1Ā. (*ceṣṭate*) двигаться;
 द्विष् √*dviṣ* 2U. (*dveṣṭi/dviṣṭe*) ненавидеть;
 प्र+द्विष् pra+√*dviṣ* то же;
 मृज् √*mṛj* 2P. (*mārṣti*) тереть, чистить;
 परि+मृज् pari+√*mṛj* оттирать;
 प्र+मृज् pra+√*mṛj* натирать;
 अप+राध् apa+√*rādh* 5P. (*aparādhnoti*) поступать несправедливо;

वश् √*vaś* 2P. (*vaṣṭi*) желать;
 विद् √*vid* 2P. (*vetti/veda*) знать; считать что-то чем-то (двойной Acc.);
 वि+लप् vi+√*lap* 1P. (*vilapati*) плакать, причитать, жаловаться;
 हन् √*han* 2P. (*hanti*) бить, убивать;
 अभि+हन् abhi+√*han* поражать, ударять.

Существительные:

अनृत *anṛta* n. неправда;
 ओष्ठ *oṣṭha* m. губа;
 क्षय *kṣaya* m. гибель;
 चक्षुस् *cakṣus* n. глаз;
 जेतृ *jetṛ* m. победитель;
 दया *dayā* f. милосердие, сострадание;

प्रलय *pralaya* m. гибель;
भव *bhava* m. Бхава, имя Шивы, N.
pr.;
भुवन *bhuvana* n. мир;
मन्त्र *mantra* m. священный текст;
заклинание; совет;
मृद् *mṛd* f. земля, грязь;
याम *yāma* m. (ночная) стража
(как мера времени);
वृत्त *vṛtta* n. поведение;
व्याकरण *vyākaraṇa* n. грамматика;
व्यास *vyāsa* m. Вьяса, имя ṛṣi, N.
pr.;
शङ्का *śaṅkā* f. сомнение, размышление;

शर्व *śarva* m. Шарва, имя Шивы,
N. pr.;
श्रुत *śruta* n. книжная учёность;
सर्ग *sarga* m. творение;
स्थिति *sthiti* f. существование, состояние.

Прилагательные:

अशुचि *aśuci* mfn нечистый;
वाच्य *vācya* mf(ā)n достойный
порицания;
अनपराद्ध *anaparāddha* mf(ā)n не-
погрешимый, невинный;
चरम *carama* mf(ā)n последний.

Наречие:

कस्मात् *kasmāt* adv. почему?

Упражнения

1. Переведите с санскрита на русский язык стихотворения:

करोति पापं यो ऽज्ञानान्नात्मनो वेत्ति च क्षयम् ।
प्रद्वेष्टि साधुवृत्तांश्च स लोकस्यैति वाच्यताम् ॥३१॥

karoti pāpaṁ yo 'jñānānnātmano veti ca kṣayam ।
pradveṣṭi sādhuṽṛttāṁśca sa lokasyaiti vācyatām ॥31॥

पञ्च पश्वनृते हन्ति दश हन्ति गवानृते ।
शतमश्वानृते हन्ति सहस्रं पुरुषानृते* ॥३२॥

pañca paśvanṛte hanti daśa hanti gavānṛte ।
*śatamaśvānṛte hanti sahasraṁ puruṣānṛte** ॥32॥

* Относится к ложному свидетельству (перед судом).

2. Переведите с санскрита на русский язык фразы:

सर्वं वृत्तान्तं यथावृत्तमाचङ्कम् ।१।

शर्व इति प्राञ्चः शिवमाचक्षते भव इत्युदञ्चः ।२।

यदा स देवो** जागर्ति तदेदं चेष्टते जगत् ।३। ** То есть Брахма.

प्रद्विषतीं भार्या किं मां द्वेक्षीत्यब्रवीत्पतिः ।३।

पुराणेषु त्रिभुवनसर्गस्थितिप्रलयान्व्यासो व्याचष्टे ।४।

यो ऽस्मान्द्वेष्टि यं च वयं द्विष्मस्तमेभिर्मन्त्रैर्हनाम ।५।

यो ब्रह्मचर्यं चरित्वा गुरुणानुज्ञातो यथाविधि स्नाति तं सर्वलोकपूज्यं
स्नातकं विदुः ।६।

अनपराद्धं तवोपकुर्वाणं कथं भोः पापात्मस्त्वं मां हंसि ।७।

अशुचिलिप्तमङ्गं मृदा प्रमृष्टमद्भिः परिमृद्धि ।८।

भवो दिवो भव ईष्टे पृथिव्याः ।९।

गां धयन्तीं परस्मै नाचक्षीत ।१०।

बद्धमपि पृथ्वीराजं निर्दया यवना असिनाघ्नन् ।११।

1. *sarvaṁ vṛttāntaṁ yathāvṛttamācaṅkham .*

2. *śarva iti prāñcaḥ śivamācakṣate bhava ityudāñcaḥ .*

3. *yadā sa devo** jāgarti tadedam ceṣṭate jagat .* ** То есть Брахма.

4. *pradvīṣatīm bhāryāṁ kiṁ mām dvekṣītyabravītpatiḥ .*

5. *purāṇeṣu tribhuvanasargasthitipralayānvyāso vyācaṣṭe .*

6. *yo 'smāndveṣṭi yaṁ ca vayaṁ dviṣmastamebhirmantrairhanāma .*

7. *yo brahmacaryaṁ caritvā guruṇānujñāto yathāvidhi snāti taṁ
sarvalokapūjyaṁ snātakam viduḥ .*

8. *anaparāddhaṁ tavopakurvāṇaṁ kathaṁ bhoḥ pāpātmaṁstvaṁ mām
haṁsi .*

9. *aśuciliptamaṅgaṁ mṛdā pramṛṣṭamadhbhiḥ parimṛḍḍhi .*

10. *bhavo divo bhava iṣṭe pṛthivyāḥ .*

11. *gām dhayantīm parasmai nācakṣīta .*

12. *baddhamapi pṛthvīrājaṁ nirdayā yavanā asināghnan .*



3. Переведите с русского языка на санскрит:

1. Слушай слова учёного, объясняющего науку_грамматики.
2. В последнюю ночную стражу брахманы должны бодрствовать и совершать что-нибудь ради (*artha*) благочестия (*piṇya*).
3. Знай, (что) Рама (Асс.) в трёх_мирах славный сын Дашаратхи – победитель Раваны (*rāvaṇa*), властителя_Ланки (*laṅkā*).
4. Трижды хлебнув (*ācam*) воды, обтирают губы дважды, другие (считают, что) один раз*. * (см. урок 31, п.4а)
5. Два воина (своими) стрелами поразили (*abhi+√han*) царя_Ангов, убившего их товарищей.
6. Убивай без размышления даже (*api*) учителя, пришедшего, чтобы совершить убийство.
7. Почему ты меня считаешь (*√vid*) шудрой, раз ты знаешь (*√jñā*, деепр.) (мои) учёность_и_поведение.
8. Не ненавидь сыновей_Панду (*pāṇḍu*).
9. Жёны, сыновья_которых_умерли (*vi+√pad*), долго (=много) проплакав, вытерли слёзы с глаз.
10. Ты, о владыка, властвуешь над двуногими и четвероногими (Gen.).